

Y tế, Văn hóa, Thể thao và Mức sống dân c- *Health, Culture, Sport and Living standard*

Biểu <i>Table</i>	Trang <i>Page</i>
266 Số cơ sở khám, chữa bệnh - <i>Number of health establishments</i>	549
267 Số cơ sở khám, chữa bệnh năm 2004 phân theo cấp quản lý <i>Number of health establishments in 2004 by management level</i>	550
268 Số cơ sở khám, chữa bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa ph- ơng <i>Number of health establishments under provincial departments of health in 2004 by province</i>	551
269 Số gi- ờng bệnh - <i>Number of patient beds</i>	554
270 Số gi- ờng bệnh năm 2004 phân theo cấp quản lý <i>Number of patient beds in 2004 by management level</i>	555
271 Số gi- ờng bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa ph- ơng <i>Number of patient beds under provincial departments of health in 2004 by province</i>	556
272 Số cán bộ y tế - <i>Number of health staffs</i>	559
273 Số cán bộ ngành y và ngành d- ợc năm 2004 phân theo cấp quản lý <i>Number of medical and pharmaceutical staffs in 2004 by management level</i>	560
274 Số cán bộ ngành y trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa ph- ơng <i>Number of medical staffs under provincial departments of health in 2004 by province</i>	561
275 Số cán bộ ngành d- ợc trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa ph- ơng <i>Number of pharmaceutical staffs under provincial departments of health in 2004 by province</i>	564
276 Xuất bản sách, văn hóa phẩm, báo và tạp chí - <i>Publication</i>	567
277 Chỉ số phát triển về xuất bản (Năm tr- ớc = 100) <i>Index of the publication (Previous year = 100)</i>	568
278 Th- viện - <i>Library</i>	569

279	Số th- viện năm 2004 do địa ph- ơng quản lý phân theo địa ph- ơng <i>Number of libraries in 2004 under local management by province</i>	570
280	Hoạt động điện ảnh - <i>Cinema activities</i>	572
281	Số đơn vị và số rạp chiếu phim năm 2004 do địa ph- ơng quản lý <i>Number of movie showing groups and movie houses in 2004 under local management</i>	573
282	Nghệ thuật sân khấu - <i>Performing art</i>	575
283	Số đơn vị nghệ thuật và số rạp năm 2004 do địa ph- ơng quản lý <i>Number of performing art groups and playhouses in 2004 under local management</i>	576
284	Số cơ sở luyện tập và thi đấu thể dục, thể thao <i>Number of facilities for sport training and competition</i>	578
285	Số cán bộ ngành TDTT và vận động viên đẳng cấp cao <i>Number of sports officials and elit players</i>	579
286	Số huy ch- ơng thể thao quốc tế đạt đ- ợc <i>Number of sports medals of international competition</i>	580
287	Thu nhập bình quân đầu ng- ời một tháng theo giá thực tế phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng <i>Monthly average income per capita at current prices by residence and by region</i>	581
288	Chi tiêu cho đời sống bình quân đầu ng- ời một tháng theo giá thực tế phân theo vùng <i>Monthly average consumption expenditure per capita at current prices by region</i>	582
289	Tỷ lệ hộ nghèo chung và nghèo l- ơng thực, thực phẩm phân theo vùng <i>General poverty rate and food poverty rate by region</i>	583
290	Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động trong khu vực Nhà n- ớc theo giá thực tế phân theo ngành kinh tế <i>Monthly average income per employee in state sector at current price by kind of economic activity</i>	584
291	Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động khu vực Nhà n- ớc do địa ph- ơng quản lý theo giá thực tế phân theo địa ph- ơng <i>Monthly average income per employee in local state sector at current prices by province</i>	585

542 Y tế, Văn hóa, TT & MSDC - Health, Culture, Sport and Living standard

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ Y TẾ VÀ MỨC SỐNG DÂN C

Y TẾ

Cơ sở y tế là nơi khám chữa bệnh và chăm sóc sức khỏe, bao gồm bệnh viện, viện điều dưỡng và phục hồi chức năng, phòng khám đa khoa khu vực và trạm y tế xã, phường, thị trấn.

- **Bệnh viện** là cơ sở y tế được tổ chức tương đối hoàn chỉnh với quy mô lớn: Có các chuyên khoa, có phòng mổ, có phòng xét nghiệm, có các phòng tiện phục vụ cho việc chẩn đoán bệnh, có đội ngũ cán bộ y tế gồm các bác sĩ, y sĩ, y tá... Bệnh viện có chức năng chăm sóc sức khỏe nhân dân, khám chữa bệnh nội, ngoại trú; phòng bệnh, giáo dục sức khỏe; nghiên cứu đào tạo cán bộ. Bệnh viện được Bộ Y tế quyết định công nhận và phân theo cấp quản lý như bệnh viện tỉnh, bệnh viện quận, huyện, thị xã. Bệnh viện có thể là bệnh viện đa khoa hoặc bệnh viện chuyên khoa.

- **Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng** là cơ sở y tế có chức năng tiếp nhận những người ốm yếu, hoặc sau khi điều trị bệnh cần được bồi dưỡng, nghỉ ngơi để tăng thêm sức khỏe hoặc phục hồi chức năng cho các bộ phận của cơ thể.

- **Phòng khám đa khoa khu vực** là cơ sở y tế có chức năng khám chữa bệnh cho cán bộ, nhân dân ở cơ sở thuộc tuyến quận, huyện, thị xã hoặc một cụm xã, phường.

- **Trạm y tế xã, phường, thị trấn** là cơ sở y tế, là tuyến đầu tiên thực hiện các hoạt động khám chữa bệnh, ghi chép và chăm sóc sức khỏe như phát hiện và báo cáo kịp thời các bệnh dịch lên tuyến trên, tổ chức sơ cứu, chăm sóc sức khỏe ban đầu, đỡ đẻ, bảo vệ và chăm sóc sức khỏe bà mẹ, trẻ em và kế hoạch hoá gia đình, xây dựng tủ thuốc, hướng dẫn sử dụng thuốc an toàn, hợp lý, phục vụ nhân dân trong phạm vi một xã, phường, thị trấn.

Giờng bệnh là giờng chuyên dùng cho người bệnh ở các cơ sở y tế, không bao gồm giờng trực, giờng phòng khám, giờng phòng đợi thuộc các cơ sở y tế này.

MỨC SỐNG DÂN C

Thu nhập của hộ gia đình là toàn bộ số tiền và giá trị hiện vật mà

hộ và các thành viên của hộ nhận đ- ợc trong một thời gian nhất định, bao gồm: (1) Thu từ tiền công, tiền l- ơng; (2) Thu từ sản xuất nông, lâm nghiệp, thuỷ sản (đã trừ chi phí sản xuất và thuế sản xuất); (3) Thu từ sản xuất ngành nghề phi nông, lâm nghiệp, thuỷ sản (đã trừ chi phí sản xuất và thuế sản xuất); (4) Thu khác đ- ợc tính vào thu nhập (không tính tiền rút tiết kiệm, bán tài sản, vay thuận tuý, thu nợ và các khoản chuyển nh- ợng vốn nhận đ- ợc).

Chi tiêu hộ gia đình là tổng số tiền và giá trị hiện vật mà hộ và các thành viên của hộ đã chi cho tiêu dùng trong một thời gian nhất định, bao gồm cả tự sản, tự tiêu về l- ơng thực, thực phẩm, phi l- ơng thực, thực phẩm và các khoản chi tiêu khác (biểu, đóng góp...). Các khoản chi tiêu của hộ không bao gồm chi phí sản xuất, thuế sản xuất, gửi tiết kiệm, cho vay, trả nợ và các khoản chi t- ơng tự.

Chi tiêu bình quân đầu ng- ời của hộ gia đình là toàn bộ số tiền và giá trị hiện vật mà hộ gia đình và các thành viên của hộ đã chi cho tiêu dùng bình quân cho một ng- ời trong một thời gian nhất định.

Chi tiêu bình quân một ng- ời một tháng của hộ gia đình đ- ợc tính theo công thức sau:

$$\text{Chi tiêu bình quân 1 ng- ời 1 tháng của hộ gia đình kỳ báo cáo} = \frac{\text{Tổng chi tiêu của hộ gia đình trong tháng báo cáo}}{\text{Số thành viên của hộ trong tháng báo cáo}}$$

Đ- ờng nghèo khổ là mức thu nhập (hoặc chi tiêu) bình quân đầu ng- ời đ- ợc dùng làm tiêu chuẩn để xác định ng- ời nghèo hoặc hộ nghèo. Những ng- ời hoặc hộ có thu nhập (hoặc chi tiêu) bình quân đầu ng- ời thấp hơn đ- ờng nghèo khổ đ- ợc coi là ng- ời nghèo hoặc hộ nghèo. Đ- ờng nghèo khổ còn đ- ợc gọi là chuẩn nghèo hoặc ng- ưỡng nghèo. Các n- ớc th- ờng sử dụng hai chuẩn nghèo: chuẩn thấp và chuẩn cao.

- *Chuẩn nghèo thấp* đ- ợc dùng để xác định những đối t- ợng nghèo nhất nhằm tập trung các nguồn lực của quốc gia giúp họ thoát nghèo. Chuẩn nghèo thấp th- ờng đ- ợc xác định bằng trị giá của một rổ hàng l- ơng thực, thực phẩm thiết yếu đảm bảo khẩu phần ăn duy trì với nhiệt l- ợng tiêu dùng một ng- ời một ngày là 2100 Kcal.

- *Chuẩn nghèo cao* dùng làm mục tiêu phấn đấu trong công cuộc xoá đói giảm nghèo, để so sánh quốc tế và đ- ợc xác định bằng chuẩn nghèo thấp cộng với mức chi tối thiểu các mặt hàng phi l- ơng thực, thực phẩm, gồm nhà ở, quần áo, đồ dùng gia đình, học tập, văn hoá giải trí, y tế, đi lại, thông tin liên lạc, v.v...

Chuẩn nghèo thấp thường được gọi là chuẩn nghèo lương thực, thực phẩm, được xác định bằng mức thu nhập tính theo thời giá đủ để chi mua lương thực, thực phẩm thiết yếu đảm bảo khẩu phần ăn duy trì với nhiệt lượng tiêu dùng một ngày một người là 2100 Kcal. Những hộ có thu nhập bình quân đầu người dưới tiêu chuẩn nói trên thuộc vào diện hộ nghèo; chuẩn nghèo cao còn được gọi là chuẩn nghèo chung, là mức thu nhập đủ để chi mua hàng hoá, dịch vụ theo mức nghèo lương thực thực phẩm và cả những chi tiêu cho các nhu cầu thiết yếu ngoài lương thực, thực phẩm.

Tỷ lệ hộ nghèo là phần trăm số hộ sống dưới mức nghèo, được tính theo công thức sau:

$$\text{Tỷ lệ hộ nghèo trong kỳ (\%)} = \frac{\text{Số hộ nghèo trong kỳ}}{\text{Tổng số hộ trong kỳ}} \times 100$$

Tỷ lệ hộ nghèo cũng có 2 loại: Tỷ lệ hộ nghèo lương thực, thực phẩm và Tỷ lệ hộ nghèo chung (cả lương thực, thực phẩm và ngoài lương thực, thực phẩm).

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON HEALTH AND LIVING STANDARD

HEALTH

Health establishment is the place where patients are examined, treated and taken care of, including hospital, sanatorium and rehabilitation hospital, regional polyclinic and medical service unit.

- *Hospital* is a health establishment with the coverage: having specialities, surgeon rooms, testing room, equipment for disease diagnosis, health staff like doctors, assistant physicians, nurses, etc. Its functions are to take care of people's health, examine and treat in-patients and out-patients, disease prevention, educate health for people, study and train staff. Hospital must be recognized by the Ministry of Health and is divided by management levels such as provincial hospital, district hospital or town hospital. Hospital may be polyclinic or speciality one.

- *Sanatorium and rehabilitation hospital* is a health establishment receiving those with bad health or need to take a rest after treatment to be better or rehabilitate their body organs.

- *Regional polyclinic* is a health establishment to examine and treat people and staff in the district, town or a group of communes or precincts.

- *Medical service unit* in commune, precinct, and town, is a health organization for people in the commune, precinct, and town. It is the first place to examine, treat and take care of patients, such as discovering and reporting epidemic diseases to the upper level, giving first aid, helping birth delivery, taking care of mothers and children, implementing family planning, establishing medicine chest, instructing how to use medicine, etc.

Patient bed is used for patients during their treatment at the health centers. This excludes beds for persons on duty, and beds in the examining and waiting rooms.

LIVING STANDARD

Income of the household is total sum of money and kinds household

and its members get in a given time (usually a year), including: (1) Revenue from salary; (2) Revenue from agriculture, forestry and fishing activities (less intermediate cost and production tax); (3) Revenue from non agriculture, forestry, and fishing activities (less intermediate cost and production tax); (4) Other revenues which are calculated in income (excluding saving withdraw, net lending, receivable debt payment and capital transfer).

Household expenditure includes self-sufficiency of food and non-food and other expenses (gift, contribution, etc.), excluding production cost, production tax, savings, loans, debt payment, and others.

Household expenditure per capita shows all the money and the value of items spent and consumed by a household per capita in a given period of time (usually for a month or a year).

$$\text{Monthly expenditure per capita of household} = \frac{\text{Total expenditure of household}}{\text{Number of persons of household}}$$

Poverty line refers to the average revenue (or expenditure) per capita used as a standard to evaluate a poor person or a household. Those whose income (or expenditure) beneath the poverty line is considered poor person and household. Poverty line is also called poverty standard or poverty threshold. Two types of poverty line used by many countries are: Low poverty line and high poverty line.

- *Low poverty line* is used to find out the poorest persons so as other national resources are mobilized to help them escape from poverty. Low poverty line is measured as value of a basket of food and foodstuff needed to provide a person 2100 Kcal a day.

- *High poverty line* is used as a target in hunger and poverty elimination cause, and in international comparison. It is the sum of low poverty line and minimum expense for non-food, i.e. house, clothes, furniture, studying, recreation, health care, transportation, telecommunication, etc.

Low poverty line is also called food poverty line, it is defined as income at current prices just enough for buying basic food to get 2100 Kcal intake per person per day. Households with income per capita under this poverty line are poverty households; high poverty line is general poverty line, it is

the income enough to buy goods and services according to food poverty and expenditure on essential demand in addition to food and foodstuff.

Rate of poverty household is percentage of households having living standard under poverty line. Its formula is as follows:

$$\text{Rate of poverty households in the period (\%)} = \frac{\text{Number of households having living standard under poverty line in the period}}{\text{Total households in the period}} \times 100$$

There are 2 kinds of poverty household rate: food poverty household rate and general poverty household rate (including food and non food poverty).

266 Số cơ sở khám, chữa bệnh^(*)

Number of health establishments^(*)

	2000	2001	2002	2003	2004
Cơ sở - Unit					
TỔNG SỐ - TOTAL	13117	13172	13095	13162	13149
Bệnh viện - Hospital	835	836	842	842	856
Phòng khám đa khoa khu vực - Regional polyclinic	936	928	912	930	881
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng Sanatorium and rehabilitation hospital	92	71	76	77	53
Trạm y tế xã, ph- ờng Medical service units in communes, precincts	10271	10385	10396	10448	10516
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp Medical service units in offices, enterprises	918	891	810	810	789
Cơ sở khác - Others	65	61	59	55	54
Chỉ số phát triển (Năm tr- ớc = 100) - % Index (Previous year = 100) - %					
TỔNG SỐ - TOTAL	98,9	100,4	99,4	100,5	99,9
Bệnh viện - Hospital	100,2	100,1	100,7	100,0	101,7
Phòng khám đa khoa khu vực - Regional polyclinic	91,4	99,1	98,3	102,0	94,7
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng Sanatorium and rehabilitation hospital	82,1	77,2	107,0	101,3	68,8
Trạm y tế xã, ph- ờng Medical service units in communes, precincts	101,6	101,1	100,1	100,5	100,7
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp Medical service units in offices, enterprises	82,0	97,1	90,9	100,0	97,4
Cơ sở khác - Others	98,5	93,8	96,7	93,2	98,2

^(*) Ch- a kể cơ sở t- nhân - Excluding private establishments.

267 Số cơ sở khám, chữa bệnh năm 2004 phân theo cấp quản lý^(*)

Number of health establishments in 2004 by management level^(*)

	Tổng số Total	Chia ra - Of which		
		Thuộc hệ thống Bộ Y tế quản lý Under direct management of Ministry of Health system		Các ngành khác quản lý Under others
		Bộ Y tế quản lý Ministry of Health	Sở Y tế quản lý Provincial departments of health	
Cơ sở - Unit				
TỔNG SỐ - TOTAL	13149	30	12259	860
Bệnh viện - Hospital	856	26	800	30
Phòng khám đa khoa khu vực Regional polyclinic	881	1	857	23
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng Sanatorium and rehabilitation hospital	53	1	34	18
Trạm y tế xã, ph- ờng Medical service units in communes, precincts	10516		10516	
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp Medical service units in offices, enterprises	789			789
Cơ sở khác - Others	54	2	52	
Chỉ số phát triển (Năm tr- ớc = 100) - % Index (Previous year = 100) - %				
TỔNG SỐ - TOTAL	99,9	88,2	100,5	93,1
Bệnh viện - Hospital	101,7	96,3	103,6	69,8
Phòng khám đa khoa khu vực Regional polyclinic	94,7	25,0	95,6	76,7
Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng Sanatorium and rehabilitation hospital	68,8	100,0	97,1	43,9
Trạm y tế xã, ph- ờng Medical service units in communes, precincts	100,7		100,7	
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp Medical service units in offices, enterprises	97,4			97,4
Cơ sở khác - Others	98,2	100,0	98,1	

(*) Xem ghi chú ở biểu 266 - See the note at table 266.

550 **Y tế, Văn hóa, TT & MSDC** - Health, Culture, Sport and Living standard

268 Số cơ sở khám, chữa bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa phương(*)

*Number of health establishments under provincial departments
of health in 2004 by province(*)*

Cơ sở - Unit

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều d- ỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	Trạm y tế xã, ph- ỡng, cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service unit</i>
CẢ N- ỚC WHOLE COUNTRY	12259	800	857	34	10516
Đồng bằng sông Hồng Red River Delta	2539	154	120	8	2247
Hà Nội	275	17	24		229
Vĩnh Phúc	175	9	13	1	152
Bắc Ninh	146	11	7	1	126
Hà Tây	362	16	21		324
Hải D- ỡng	288	17	6	1	263
Hải Phòng	265	22	24	1	218
H- ỡng Yên	175	13		1	161
Thái Bình	300	13		1	285
Hà Nam	136	10	9		116
Nam Định	250	16	4	1	229
Ninh Bình	167	10	12	1	144
Đông Bắc Bộ - North East	2436	143	205	8	2074
Hà Giang	205	11	21		173
Cao Bằng	226	15	22		189
Bắc Kạn	141	6	12	1	122
Tuyên Quang	172	11	15	1	145
Lào Cai	229	13	35	1	180
Yên Bái	216	11	26		178
Thái Nguyên	207	15	13	1	175
Lạng Sơn	264	13	24	1	226
Quảng Ninh	212	18	8	1	184
Bắc Giang	267	14	22	1	229
Phú Thọ	297	16	7	1	273

268 (Tiếp theo) Số cơ sở, khám chữa bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of health establishments under provincial departments of health in 2004 by province^(*)

Cơ sở - Unit

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	Trạm y tế xã, ph-ong, cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service unit</i>
Tây Bắc Bộ - <i>North West</i>	698	41	71	1	583
Điện Biên	109	8	18		82
Lai Châu	103	7	10		86
Sơn La	231	13	15	1	201
Hòa Bình	255	13	28		214
Bắc Trung Bộ <i>North Central Coast</i>	2044	96	129	5	1810
Thanh Hóa	695	32	28	1	633
Nghệ An	537	24	43	1	469
Hà Tĩnh	299	14	23	1	261
Quảng Bình	170	7	7		156
Quảng Trị	161	9	12	1	138
Thừa Thiên - Huế	182	10	16	1	153
Duyên hải Nam Trung Bộ <i>South Central Coast</i>	972	80	72	4	811
Đà Nẵng	59	11		1	47
Quảng Nam	256	20	18		217
Quảng Ngãi	205	14	12		178
Bình Định	180	16	8	1	155
Phú Yên	108	8	18	1	79
Khánh Hòa	164	11	16	1	135
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	697	57	41	3	590
Kon Tum	100	8	8	1	82
Gia Lai	191	15	15	1	160
Đắk Lắk	175	15			158
Đắk Nông	60	7	1		51
Lâm Đồng	171	12	17	1	139

268 (Tiếp theo) Số cơ sở khám, chữa bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of health establishments under provincial departments of health in 2004 by province^(*)

Cơ sở - Unit

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều dưỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	Trạm y tế xã, phường, cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service unit</i>
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	1176	97	80	3	986
Ninh Thuận	72	4	4	1	62
Bình Thuận	127	10	13		103
Bình Phước	102	5	7		89
Tây Ninh	109	12	4	1	92
Bình Dương	97	8	4		84
Đồng Nai	200	16	13		171
Bà Rịa - Vũng Tàu	81	7	6		68
TP. Hồ Chí Minh	388	35	29	1	317
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	1697	132	139	2	1415
Long An	206	16	6		183
Tiền Giang	195	12	17		165
Bến Tre	179	11	8		160
Trà Vinh	103	9	14		80
Vĩnh Long	116	9	5		102
Đồng Tháp	162	13	9	1	139
An Giang	167	13	13		139
Kiên Giang	134	13	16		105
Cần Thơ	83	10	13		59
Hậu Giang	63	1	8		53
Sóc Trăng	116	9	13		93
Bạc Liêu	71	7	2		61
Cà Mau	102	9	15	1	76

^(*) Xem ghi chú ở biểu 266 - See the note at table 266.

269 Số giường bệnh^(*)

Number of patient beds^(*)

	2000	2001	2002	2003	2004
Nghìn gi- ờng - Thous. beds					
TỔNG SỐ - TOTAL	192,0	192,5	192,6	192,9	196,3
Bệnh viện - Hospital	110,7	112,5	114,4	117,3	124,3
Phòng khám đa khoa khu vực - Regional polyclinic	9,4	9,4	9,2	9,3	9,0
Bệnh viện điều d- ờng và phục hồi chức năng Sanatorium and rehabilitation hospital	12,2	10,4	10,7	10,8	8,0
Trạm y tế xã, ph- ờng Medical service units in communes, precincts	49,1	49,7	47,9	45,1	44,6
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp Medical service units in offices, enterprises	8,3	8,2	8,3	8,3	8,2
Cơ sở khác - Others	2,3	2,3	2,1	2,1	2,2
Gi- ờng bệnh tính bình quân cho 1 vạn dân (Gi- ờng) Bed per 10000 inhabitant (Bed)	24,7	24,5	24,2	23,8	23,9
Chỉ số phát triển (Năm tr- ớc = 100) Index (Previous year = 100)					
TỔNG SỐ - TOTAL	98,0	100,3	100,0	100,2	101,8
Bệnh viện - Hospital	100,7	101,6	101,7	102,4	106,0
Phòng khám đa khoa khu vực - Regional polyclinic	90,4	100,0	98,6	101,1	96,6
Bệnh viện điều d- ờng và phục hồi chức năng Sanatorium and rehabilitation hospital	93,1	85,2	102,5	100,9	74,5
Trạm y tế xã, ph- ờng Medical service units in communes, precincts	99,6	101,2	96,3	94,3	99,0
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp Medical service units in offices, enterprises	78,3	98,8	100,1	100,0	99,1
Cơ sở khác - Others	94,2	95,3	95,8	101,8	98,2
Gi- ờng bệnh tính bình quân cho 1 vạn dân Bed per 10000 inhabitant	96,7	98,9	98,7	98,3	100,4

(*) Xem ghi chú ở biểu 266 - See the note at table 266.

554 Y tế, Văn hóa, TT & MSDC - Health, Culture, Sport and Living standard

270 Số giường bệnh năm 2004 phân theo cấp quản lý^(*)

Number of patient beds in 2004 by management level^(*)

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Thuộc hệ thống Bộ Y tế quản lý <i>Under direct management of Ministry of Health system</i>		Các ngành khác quản lý <i>Under others</i>
		Bộ Y tế quản lý <i>Ministry of Health</i>	Sở Y tế quản lý <i>Provincial departments of health</i>	
Gi- ờng - <i>Bed</i>				
TỔNG SỐ - <i>TOTAL</i>	196311	12680	166257	17374
Bệnh viện - <i>Hospital</i>	124314	12100	108584	3630
Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	9019	20	8549	450
Bệnh viện điều d- ờng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	8009	260	2629	5120
Trạm y tế xã, ph- ờng <i>Medical service units in communes, precincts</i>	44643		44643	
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service units in offices, enterprises</i>	8174			8174
Cơ sở khác - <i>Others</i>	2152	300	1852	
Chỉ số phát triển (Năm tr- ớc = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
TỔNG SỐ - <i>TOTAL</i>	101,8	101,6	103,8	85,6
Bệnh viện - <i>Hospital</i>	106,0	101,5	106,8	99,5
Phòng khám đa khoa khu vực <i>Regional polyclinic</i>	96,6	40,0	97,1	93,8
Bệnh viện điều d- ờng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	74,5	104,0	101,3	64,7
Trạm y tế xã, ph- ờng <i>Medical service units in communes, precincts</i>	99,0		99,0	
Trạm y tế của cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service units in offices, enterprises</i>	99,1			99,1
Cơ sở khác - <i>Others</i>	98,2	115,4	95,9	

(*) Xem ghi chú ở biểu 266 - See the note at table 266.

271 Số giường bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa phương(*)

*Number of patient beds under provincial departments
of health in 2004 by province(*)*

Gi- ờng - Bed

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều d- ờng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	Trạm y tế xã, ph- ờng, cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service unit</i>
CẢ N- ỚC WHOLE COUNTRY	166257	108584	8549	2629	44643
Đồng bằng sông Hồng Red River Delta	34600	22387	960	690	9833
Hà Nội	4337	3691	35		471
Vĩnh Phúc	2066	1115	150	100	701
Bắc Ninh	1885	1110	35	60	630
Hà Tây	4184	2365	105		1544
Hải D- ơng	3727	2310	95	70	1052
Hải Phòng	5044	3594	240	120	1090
H- ơng Yên	2135	1300		30	805
Thái Bình	3427	2392		140	855
Hà Nam	2290	1240	100		820
Nam Định	3465	2210	40	70	1145
Ninh Bình	2040	1060	160	100	720
Đồng Bắc Bộ - North East	24273	13596	1604	460	8479
Hà Giang	1560	850	200		510
Cao Bằng	1709	980	162		567
Bắc Kạn	1075	610	115	20	330
Tuyên Quang	1880	1120	65	50	645
Lào Cai	2585	1370	350	50	815
Yên Bái	2112	861	254		983
Thái Nguyên	2710	1590	80	80	875
Lạng Sơn	1748	890	140	40	678
Quảng Ninh	2729	2010	83	50	566
Bắc Giang	3340	1970	110	100	1145
Phú Thọ	2825	1345	45	70	1365

271 (Tiếp theo) Số giường bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa phương(*)

(Cont.) Number of patient beds under provincial departments
of health in 2004 by province(*)

Gi- ờng - Bed

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều d- ỡng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	Trạm y tế xã, ph- ờng, cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service unit</i>
Tây Bắc Bộ - <i>North West</i>	6418	3272	634	60	2377
Điện Biên	1126	642	193		246
Lai Châu	791	410	95		286
Sơn La	2665	1350	220	60	1005
Hòa Bình	1836	870	126		840
Bắc Trung Bộ <i>North Central Coast</i>	22717	11985	1551	490	8591
Thanh Hóa	8343	4460	491	120	3222
Nghệ An	6035	3045	430	200	2360
Hà Tĩnh	3525	1890	230	100	1305
Quảng Bình	1845	1055	120		670
Quảng Trị	1554	820	100	30	584
Thừa Thiên-Huế	1415	715	180	40	450
Duyên hải Nam Trung Bộ <i>South Central Coast</i>	13695	10089	523	328	2665
Đà Nẵng	2242	1860		50	332
Quảng Nam	3289	2042	117		1125
Quảng Ngãi	2375	1775	105		485
Bình Định	2610	2150	80	50	330
Phú Yên	1350	860	95	100	250
Khánh Hòa	1829	1402	126	128	143
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	8704	5557	424	150	2435
Kon Tum	1340	710	90	50	460
Gia Lai	2331	1370	150	40	771
Đắk Lắk	2174	1650			474
Đắk Nông	599	440	6		150
Lâm Đồng	2260	1387	178	60	580

271 (Tiếp theo) Số giường bệnh trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of patient beds under provincial departments
of health in 2004 by province^(*)

Gi- ờng - Bed

	Tổng số <i>Total</i>	Trong đó - <i>Of which</i>			
		Bệnh viện <i>Hospital</i>	Phòng khám khu vực <i>Regional polyclinic</i>	Bệnh viện điều d- ờng và phục hồi chức năng <i>Sanatorium and rehabilitation hospital</i>	Trạm y tế xã, ph- ờng, cơ quan, xí nghiệp <i>Medical service unit</i>
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	29256	24078	992	361	3358
Ninh Thuận	1115	660	80	60	295
Bình Thuận	1995	1270	190		515
Bình Ph- ớc	1057	650	120		267
Tây Ninh	1745	1260	40	20	425
Bình D- ơng	1548	1060	48		420
Đông Nai	3455	2450	150		855
Bà Rịa - Vũng Tàu	1162	930	60		172
TP. Hồ Chí Minh	17179	15798	304	281	409
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	26594	17620	1861	90	6905
Long An	2040	1440	95		495
Tiền Giang	2796	1750	241		795
Bến Tre	2100	1340	80		680
Trà Vinh	1370	830	140		400
Vĩnh Long	1480	920	50		510
Đồng Tháp	2438	1610	100	40	688
An Giang	3824	2094	290		1390
Kiên Giang	2938	2030	250		658
Cần Thơ	1973	1630	144		194
Hậu Giang	479	250	50		174
Sóc Trăng	1661	1030	200		421
Bạc Liêu	1167	890	25		244
Cà Mau	2328	1806	196	50	256

^(*) Xem ghi chú ở biểu 266 - See the note at table 266.

272 Số cán bộ y tế^(*)

Number of health staffs^(*)

	2000	2001	2002	2003	2004
Ngìn ng-ời - Thous. pers.					
Cán bộ ngành y - Medical staff					
Bác sĩ - Doctors	39,2	41,0	44,5	47,2	50,1
Y sĩ - Assistant physicians	50,8	50,9	50,6	48,7	49,2
Y tá - Nurses	46,2	45,9	46,4	47,8	49,2
Nữ hộ sinh - Midwives	14,2	14,5	15,4	16,2	17,5
Bác sĩ bình quân cho 1 vạn dân (Ng-ời)					
Doctor per 10000 inhabitant (Pers.)	5,0	5,2	5,6	5,8	6,1
Cán bộ ngành d-ợc - Pharmaceutical staff					
D-ợc sĩ cao cấp - Pharmacists of high degree	6,0	6,0	6,1	5,6	5,6
D-ợc sĩ trung cấp - Pharmacists of middle degree	7,8	8,5	9,0	9,7	9,1
D-ợc tá - Assistant pharmacists	9,3	9,6	9,6	9,4	7,9
Chỉ số phát triển (Năm tr-ớc = 100) - %					
Index (Previous year = 100) - %					
Cán bộ ngành y - Medical staff					
Bác sĩ - Doctors	105,7	104,6	108,5	106,2	106,1
Y sĩ - Assistant physicians	99,2	100,2	99,3	96,2	101,1
Y tá - Nurses	101,5	99,4	101,2	103,0	103,0
Nữ hộ sinh - Midwives	104,4	102,1	106,5	105,5	107,6
Bác sĩ bình quân cho 1 vạn dân					
Doctor per 10000 inhabitant	104,2	103,2	107,0	104,6	105,3
Cán bộ ngành d-ợc - Pharmaceutical staff					
D-ợc sĩ cao cấp - Pharmacists of high degree	103,4	100,0	102,1	91,2	99,3
D-ợc sĩ trung cấp - Pharmacists of middle degree	109,9	109,0	106,6	106,9	94,0
D-ợc tá - Assistant pharmacists	100,0	103,2	99,9	98,2	84,4

(*) Xem ghi chú ở biểu 266 - See the note at table 266.

273 Số cán bộ ngành y và ngành dược năm 2004 phân theo cấp quản lý^(*)

*Number of medical and pharmaceutical staffs in 2004
by management level^(*)*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Thuộc hệ thống Bộ Y tế quản lý <i>Under direct management of Ministry of Health system</i>		Các ngành khác quản lý <i>Under others</i>
		Bộ Y tế quản lý <i>Ministry of Health</i>	Sở Y tế quản lý <i>Provincial departments of health</i>	
Ng- ời - <i>Person</i>				
Cán bộ ngành y - <i>Medical staffs</i>				
Bác sĩ - <i>Doctor</i>	50090	8008	40224	1858
Y sĩ - <i>Physician</i>	49205	453	47334	1418
Y tá - <i>Nurse</i>	49231	4265	41002	3964
Nữ hộ sinh - <i>Midwife</i>	17479	503	16782	194
Cán bộ ngành d- ợc - <i>Pharmaceutical staffs</i>				
D- ợc sĩ cao cấp <i>Pharmacists of high degree</i>	5573	1818	3517	238
D- ợc sĩ trung cấp <i>Pharmacists of middle degree</i>	9091	549	8405	137
D- ợc tá - <i>Assistant pharmacists</i>	7926	687	6984	255
Chỉ số phát triển (Năm tr- ớc = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
Cán bộ ngành y - <i>Medical staff</i>				
Bác sĩ - <i>Doctor</i>	106,1	105,1	106,5	102,8
Y sĩ - <i>Physician</i>	101,1	98,3	101,2	98,8
Y tá - <i>Nurse</i>	103,0	98,8	103,5	102,7
Nữ hộ sinh - <i>Midwife</i>	107,6	98,8	108,0	98,0
Cán bộ ngành d- ợc - <i>Pharmaceutical staff</i>				
D- ợc sĩ cao cấp <i>Pharmacists of high degree</i>	99,3	101,2	98,4	99,2
D- ợc sĩ trung cấp <i>Pharmacists of middle degree</i>	94,0	100,4	94,4	63,7
D- ợc tá - <i>Assistant pharmacists</i>	84,4	111,3	81,9	100,8

^(*) Xem ghi chú ở biểu 266 - *See the note at table 266.*

274 Số cán bộ ngành y trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa phương(*)

*Number of medical staffs under provincial departments
of health in 2004 by province(*)*

Ng-ời - Person

	Bác sĩ <i>Doctor</i>	Y sĩ <i>Physician</i>	Y tá <i>Nurse</i>	Nữ hộ sinh <i>Midwife</i>
CẢ N- ỚC - WHOLE COUNTRY	40224	47334	41002	16782
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	9075	8461	8661	2798
Hà Nội	1610	569	1722	410
Vĩnh Phúc	428	705	468	124
Bắc Ninh	475	687	451	122
Hà Tây	1213	1636	637	322
Hải D- ơng	689	950	798	313
Hải Phòng	1197	816	1515	447
H- ơng Yên	405	585	458	218
Thái Bình	1301	882	645	244
Hà Nam	485	398	507	132
Nam Định	882	665	1048	333
Ninh Bình	390	568	412	133
Đồng Bắc Bộ - North East	5611	7865	5255	1982
Hà Giang	305	819	246	233
Cao Bằng	369	629	428	281
Bắc Kạn	253	319	301	82
Tuyên Quang	373	664	247	66
Lào Cai	297	406	557	226
Yên Bái	438	794	505	331
Thái Nguyên	736	614	643	112
Lạng Sơn	616	660	345	178
Quảng Ninh	700	526	859	177
Bắc Giang	944	1267	588	160
Phú Thọ	580	1167	536	136

274 (Tiếp theo) Số cán bộ ngành y trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa phương(*)

(Cont.) Number of medical staffs under provincial departments
of health in 2004 by province(*)

Ng-ời - Person

	Bác sĩ Doctor	Y sĩ Physician	Y tá Nurse	Nữ hộ sinh Midwife
Tây Bắc Bộ - North West	993	2792	1571	606
Điện Biên	199	498	270	54
Lai Châu	76	429	317	54
Sơn La	364	835	623	290
Hòa Bình	354	1030	361	208
Bắc Trung Bộ - North Central Coast	4408	7253	4868	2422
Thanh Hóa	1555	3158	1067	470
Nghệ An	1033	1539	1691	539
Hà Tĩnh	527	1193	868	434
Quảng Bình	425	539	532	330
Quảng Trị	330	382	382	297
Thừa Thiên - Huế	538	442	328	352
Duyên hải Nam Trung Bộ South Central Coast	3511	3708	3799	1709
Đà Nẵng	687	327	557	221
Quảng Nam	662	955	800	431
Quảng Ngãi	534	720	660	340
Bình Định	671	651	824	222
Phú Yên	425	416	378	208
Khánh Hòa	532	639	580	287
Tây Nguyên - Central Highlands	2127	2121	2434	1137
Kon Tum	188	253	370	154
Gia Lai	498	472	731	330
Đắk Lắk	722	662	584	250
Đắk Nông	195	131	261	87
Lâm Đồng	524	603	488	316

562 Y tế, Văn hóa, TT & MSDC - Health, Culture, Sport and Living standard

274 (Tiếp theo) Số cán bộ ngành y trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of medical staffs under provincial departments
of health in 2004 by province^(*)

Ng-ời - Person

	Bác sĩ Doctor	Y sĩ Physician	Y tá Nurse	Nữ hộ sinh Midwife
Đông Nam Bộ - South East	7417	5195	7849	3352
Ninh Thuận	249	402	196	111
Bình Thuận	554	849	438	237
Bình Ph-ớc	322	303	304	175
Tây Ninh	503	612	450	173
Bình D-ơng	394	411	352	229
Đông Nai	686	673	897	393
Bà Rịa - Vũng Tàu	408	305	414	160
TP. Hồ Chí Minh	4301	1640	4798	1874
Đồng bằng sông Cửu Long Mekong River Delta	7082	9939	6565	2776
Long An	555	891	538	330
Tiền Giang	610	850	670	218
Bến Tre	654	768	597	162
Trà Vinh	384	531	463	176
Vĩnh Long	404	600	321	182
Đồng Tháp	713	902	661	258
An Giang	789	1171	909	355
Kiên Giang	746	943	545	303
Cần Thơ	612	584	608	240
Hậu Giang	273	454	227	131
Sóc Trăng	398	575	437	161
Bạc Liêu	413	586	235	99
Cà Mau	531	1084	354	161

^(*) Xem ghi chú ở biểu 266 - See the note at table 266.

275 Số cán bộ ngành dược trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa phương(*)

*Number of pharmaceutical staffs under provincial departments
of health in 2004 by province(*)*

Ng-ời - Person

	D- ợc sĩ cao cấp <i>Pharmacists of high degree</i>	D- ợc sĩ trung cấp <i>Pharmacists of middle degree</i>	D- ợc tá <i>Assistant pharmacists</i>
CẢ N- ỚC - WHOLE COUNTRY	3517	8405	6984
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	1012	1388	2085
Hà Nội	334	195	242
Vĩnh Phúc	26	42	47
Bắc Ninh	32	54	21
Hà Tây	67	70	40
Hải D- ơng	107	292	200
Hải Phòng	98	165	338
H- ơng Yên	27	49	20
Thái Bình	107	271	466
Hà Nam	70	85	172
Nam Định	109	122	471
Ninh Bình	35	43	68
Đồng Bắc Bộ - North East	346	692	674
Hà Giang	33	66	79
Cao Bằng	25	58	40
Bắc Kạn	10	27	7
Tuyên Quang	24	43	15
Lào Cai	17	64	70
Yên Bái	35	103	141
Thái Nguyên	42	53	23
Lạng Sơn	44	50	24
Quảng Ninh	33	51	29
Bắc Giang	58	84	134
Phú Thọ	25	93	112

275 (Tiếp theo) Số cán bộ ngành dược trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa phương(*)

(Cont.) Number of pharmaceutical staffs under provincial departments of health in 2004 by province(*)

Ng-ời - Person

	D- ợc sĩ cao cấp Pharmacists of high degree	D- ợc sĩ trung cấp Pharmacists of middle degree	D- ợc tá Assistant pharmacists
Tây Bắc Bộ - North West	128	415	178
Điện Biên	20	49	31
Lai Châu	3	28	11
Sơn La	56	149	28
Hòa Bình	49	189	108
Bắc Trung Bộ - North Central Coast	344	888	1316
Thanh Hóa	133	278	486
Nghệ An	104	231	448
Hà Tĩnh	12	65	52
Quảng Bình	46	149	202
Quảng Trị	25	94	98
Thừa Thiên - Huế	24	71	30
Duyên hải Nam Trung Bộ South Central Coast	311	672	447
Đà Nẵng	58	156	17
Quảng Nam	46	137	69
Quảng Ngãi	47	81	41
Bình Định	86	176	145
Phú Yên	42	72	105
Khánh Hòa	32	50	70
Tây Nguyên - Central Highlands	89	263	229
Kon Tum	11	50	61
Gia Lai	18	71	34
Đắk Lắk	10	53	42
Đắk Nông	7	13	5
Lâm Đồng	43	76	87

275 (Tiếp theo) Số cán bộ ngành dược trực thuộc sở Y tế năm 2004 phân theo địa phương^(*)

(Cont.) Number of pharmaceutical staffs under provincial departments of health in 2004 by province^(*)

Ng-ời - Person

	D- ợc sĩ cao cấp <i>Pharmacists of high degree</i>	D- ợc sĩ trung cấp <i>Pharmacists of middle degree</i>	D- ợc tá <i>Assistant pharmacists</i>
Đông Nam Bộ - South East	725	1325	1143
Ninh Thuận	15	52	73
Bình Thuận	22	46	60
Bình Ph- ớc	12	54	11
Tây Ninh	42	145	105
Bình D- ơng	52	242	237
Đồng Nai	46	81	64
Bà Rịa - Vũng Tàu	44	188	37
TP. Hồ Chí Minh	492	517	556
Đồng bằng sông Cửu Long <i>Mekong River Delta</i>	562	2762	912
Long An	34	60	75
Tiền Giang	59	392	89
Bến Tre	71	254	116
Trà Vinh	20	133	10
Vĩnh Long	57	256	95
Đồng Tháp	103	420	234
An Giang	54	332	94
Kiên Giang	22	139	35
Cần Thơ	37	173	20
Hậu Giang	7	133	6
Sóc Trăng	20	145	43
Bạc Liêu	20	106	18
Cà Mau	58	219	77

^(*) Xem ghi chú ở biểu 266 - See the note at table 266.

276 Xuất bản sách, văn hóa phẩm, báo và tạp chí

Publication

	2000	2001	2002	2003	2004
SÁCH - BOOK					
Đầu sách - Title	9487	11445	13515	14059	14648
Triệu bản - Mill. copies	177,6	166,5	217,5	222,8	206,6
Phân theo cấp quản lý - By management level					
Trung - ơng - Central					
Đầu sách - Title	6395	8364	9560	9755	10122
Triệu bản - Mill. copies	164,3	151,1	198,3	206,4	193,9
Địa ph- ơng - Local					
Đầu sách - Title	3092	3081	3955	4304	4526
Triệu bản - Mill. copies	13,3	15,4	19,2	16,4	12,7
Phân theo loại sách - By topic of books					
Sách quốc văn - Books in Vietnamese					
Đầu sách - Title	9403	11350	13405	13934	14519
Nghìn bản - Thous. copies	177098	165991	216462	221976	205745
Trong đó - Of which:					
Sách giáo khoa - Text book					
Đầu sách - Title	3614	4116	5214	4872	4922
Nghìn bản - Thous. copies	160376	150587	190344	201686	186586
Sách khoa học xã hội - Books on social science					
Đầu sách - Title	1086	1484	1592	1968	1987
Nghìn bản - Thous. copies	2500	2342	4186	4012	3759
Sách kỹ thuật - Technical book					
Đầu sách - Title	1526	1912	2240	2495	3021
Nghìn bản - Thous. copies	2710	2450	4892	3944	3762
Sách thiếu nhi - Books for children					
Đầu sách - Title	1480	1824	1965	2240	2261
Nghìn bản - Thous. copies	9000	8500	9620	9218	8656
Sách văn học - Literary book					
Đầu sách - Title	1697	2014	2394	2359	2328
Nghìn bản - Thous. copies	2512	2112	7420	3116	2982
Sách ngoại văn - Books in foreign language					
Đầu sách - Title	84	95	110	125	129
Nghìn bản - Thous. copies	524	538	1020	864	852
VĂN HÓA PHẨM (Nghìn bản)					
CULTURAL PUBLISHED ARTICLES (Thous. copies)	22800	23028	25422	28054	27230
BÁO VÀ TẠP CHÍ (Nghìn bản)					
NEWSPAPER AND MAGAZINES (Thous. copies)	580000	635044	655570	653400	669656

277 Chỉ số phát triển về xuất bản (Năm tr-ớc = 100)

Index of the publication (Previous year = 100)

	%				
	2000	2001	2002	2003	2004
SÁCH - BOOK					
Đầu sách - Title	96,3	120,6	118,1	104,0	104,2
Bản - Copy	92,6	93,8	130,6	102,5	92,7
Phân theo cấp quản lý - By management level					
Trung - ơng - <i>Central</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	92,4	130,8	114,3	102,0	103,8
Bản - <i>Copy</i>	100,0	92,0	131,3	104,1	94,0
Địa ph-ơng - <i>Local</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	105,5	99,6	128,4	108,8	105,2
Bản - <i>Copy</i>	48,5	115,7	124,1	85,9	77,4
Phân theo loại sách - By topic of books					
Sách quốc văn - Books in Vietnamese					
Đầu sách - <i>Title</i>	96,3	120,7	118,1	103,9	104,2
Bản - <i>Copy</i>	92,6	93,7	130,4	102,5	92,7
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Sách giáo khoa - <i>Text book</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	103,9	113,9	126,7	93,4	101,0
Bản - <i>Copy</i>	92,4	93,9	126,4	106,0	92,5
Sách khoa học xã hội - <i>Books on social science</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	120,4	136,7	107,3	123,6	101,0
Bản - <i>Copy</i>	90,8	93,7	178,7	95,8	93,7
Sách kỹ thuật - <i>Technical book</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	107,0	125,3	117,2	111,4	121,1
Bản - <i>Copy</i>	96,0	90,4	199,7	80,6	95,4
Sách thiếu nhi - <i>Books for children</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	122,1	123,2	107,7	114,0	100,9
Bản - <i>Copy</i>	102,4	94,4	113,2	95,8	93,9
Sách văn học - <i>Literary book</i>					
Đầu sách - <i>Title</i>	61,8	118,7	118,9	98,5	98,7
Bản - <i>Copy</i>	78,3	84,1	351,3	42,0	95,7
Sách ngoại văn - Books in foreign languages					
Đầu sách - <i>Title</i>	97,7	113,1	115,8	113,6	103,2
Bản - <i>Copy</i>	115,9	102,7	189,6	84,7	98,6
VĂN HÓA PHẨM - CULTURAL PUBLISHED ARTICLES	138,2	101,0	110,4	110,4	97,1
BÁO VÀ TẠP CHÍ - NEWSPAPER AND MAGAZINES	102,8	109,5	103,2	99,7	102,5

278 **Thư viện** *Library*

	2000	2001	2002	2003	2004
Số th- viện - <i>Number of libraries</i>	642	643	653	661	670
Th- viện trung - ơng - <i>Central libraries</i>	1	1	1	1	1
Th- viện tỉnh, thành phố <i>City and provincial libraries</i>	61	61	61	61	64
Th- viện quận, huyện, thị xã <i>District libraries</i>	562	566	576	587	594
Th- viện thiếu nhi - <i>Children libraries</i>	18	15	15	12	11
Số sách trong th- viện (Nghìn bản) <i>Number of books in libraries</i> (<i>Thous. copies</i>)	15564	15721	15060	16270	18766
Chỉ số phát triển (Năm tr- ớc = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>					
Th- viện - <i>Library</i>	99,5	100,2	101,6	101,2	101,4
Th- viện trung - ơng - <i>Central libraries</i>		100,0	100,0	100,0	100,0
Th- viện tỉnh, thành phố <i>City and provincial libraries</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	104,9
Th- viện quận, huyện, thị xã <i>District libraries</i>	99,8	100,7	101,8	101,9	101,2
Th- viện thiếu nhi - <i>Children libraries</i>	105,9	83,3	100,0	80,0	91,7
Sách trong th- viện <i>Books in library</i>	91,2	101,0	95,8	108,0	115,3

279 Số th^ư viện năm 2004 do địa ph^ương quản lý phân theo địa ph^ương

Number of libraries in 2004 under local management by province

	Số th- viện (Đơn vị) <i>Number of libraries (Unit)</i>	Số sách trong th- viện (Nghìn bản) <i>Number of books in library (Thous. copies)</i>
CẢ N- ÓC - WHOLE COUNTRY	669	17092,7
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	117	2198,6
Hà Nội	11	386,0
Vĩnh Phúc	6	117,0
Bắc Ninh	8	145,0
Hà Tây	15	269,0
Hải D- ơng	14	120,0
Hải Phòng	16	314,2
H- ơng Yên	11	102,0
Thái Bình	10	278,0
Hà Nam	7	115,4
Nam Định	11	220,0
Ninh Bình	8	132,0
Đồng Bắc Bộ - North East	118	1578,3
Hà Giang	12	91,3
Cao Bằng	13	99,6
Bắc Kạn	7	52,6
Tuyên Quang	6	232,8
Lào Cai	10	58,8
Yên Bái	10	165,0
Thái Nguyên	10	85,0
Lạng Sơn	12	128,0
Quảng Ninh	14	274,2
Bắc Giang	11	260,0
Phú Thọ	13	131,0
Tây Bắc Bộ - North West	36	574,6
Điện Biên	8	278,0
Lai Châu	5	57,7
Sơn La	11	88,9
Hòa Bình	12	150,0
Bắc Trung Bộ - North Central Coast	87	2791,8
Thanh Hóa	28	813,0
Nghệ An	20	1300,0
Hà Tĩnh	11	200,0
Quảng Bình	9	181,1
Quảng Trị	9	111,5
Thừa Thiên - Huế	10	186,2

570 **Y tế, Văn hóa, TT & MSDC** - Health, Culture, Sport and Living standard

279 (Tiếp theo) Số th^ư viện năm 2004 do địa ph^ương quản lý phân theo địa ph^ương

(Cont.) Number of libraries in 2004 under local management
by province

	Số th- viện (Đơn vị) Number of libraries (Unit)	Số sách trong th- viện (Nghìn bản) Number of books in library (Thous. copies)
Duyên hải Nam Trung Bộ - South Central Coast	61	1496,1
Đà Nẵng	3	128,0
Quảng Nam	17	270,9
Quảng Ngãi	14	180,8
Bình Định	11	274,9
Phú Yên	7	303,9
Khánh Hòa	9	337,6
Tây Nguyên - Central Highlands	51	657,3
Kon Tum	8	73,5
Gia Lai	14	180,0
Đắk Lắk	12	108,0
Đắk Nông	6	31,0
Lâm Đồng	11	264,8
Đông Nam Bộ - South East	80	4779,4
Ninh Thuận	4	160,0
Bình Thuận	10	148,2
Bình Ph- ớc	5	46,0
Tây Ninh	10	198,0
Bình D- ơng	8	182,2
Đồng Nai	9	1213,0
Bà Rịa - Vũng Tàu	9	410,0
TP. Hồ Chí Minh	25	2422,0
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	119	3016,6
Long An	13	182,4
Tiền Giang	9	237,9
Bến Tre	9	161,0
Trà Vinh	8	160,4
Vĩnh Long	8	255,0
Đồng Tháp	6	165,5
An Giang	12	613,9
Kiên Giang	15	130,0
Cần Thơ	9	306,0
Hậu Giang	7	140,3
Sóc Trăng	9	190,3
Bạc Liêu	6	80,0
Cà Mau	8	393,9

280 Hoạt động điện ảnh

Cinema activities

	2000	2001	2002	2003	2004
Sản xuất phim (Bộ) - Film production (Film)	145	170	219	210	239
Phim truyện - Feature film	23	29	69	77	106
Trong đó: Phim video - Of which: Video	11	20	55	55	94
Phim thời sự, tài liệu, khoa học Newsreel, documentary and scientific films	26	29	30	35	24
Trong đó: Phim video - Of which: Video	15	24	21	29	19
Phim hoạt hình - Cartoon	4	8	10	10	7
Phim khác - Others	92	104	110	88	102
Phát hành phim (Bộ) - Film publishing (Film)					
Phim trong n- ớc - Domestic	169	352	350	314	312
Bán ra n- ớc ngoài - Film export	4				2
Nhập phim n- ớc ngoài - Film import	42	48	368	214	202
Chiếu phim - Presentation					
Số đơn vị (Đơn vị) Number of movie showing groups (Unit)	433	428	403	418	405
Số rạp (Rạp) - Number of movie houses (Movie house)	158	148	108	104	95
Số buổi chiếu (Nghìn buổi) Number of shows (Thous. times)	406,6	397,0	318,5	294,7	279,5
	Chỉ số phát triển (Năm tr- ớc = 100) - % Index (Previous year = 100) - %				
Sản xuất phim - Film production	88,4	117,2	128,8	95,9	113,8
Phim truyện - Feature film	63,9	126,1	237,9	111,6	137,7
Trong đó: Phim video - Of which: Video	45,8	181,8	275,0	100,0	170,9
Phim thời sự, tài liệu, khoa học Newsreel, documentary and scientific films	92,9	111,5	103,4	116,7	68,6
Trong đó: Phim video - Of which: Video	68,2	160,0	87,5	138,1	65,5
Phim hoạt hình - Cartoon	40,0	200,0	125,0	100,0	70,0
Phim khác - Others	102,2	113,0	105,8	80,0	115,9
Phát hành phim - Film publishing					
Phim trong n- ớc - Domestic	132,0	208,3	99,4	89,7	99,4
Bán ra n- ớc ngoài - Film export	80,0				
Nhập phim n- ớc ngoài - Film import	116,7	114,3	766,7	58,2	94,4
Chiếu phim - Presentation					
Đơn vị - Movie showing groups	97,5	98,8	94,2	103,7	96,9
Rạp - Movie houses	95,8	93,7	73,0	96,3	91,3
Buổi chiếu - Shows	90,3	97,6	80,2	92,5	94,8

281 Số đơn vị và số rạp chiếu phim năm 2004 do địa phương quản lý

*Number of movie showing groups and movie houses in 2004
under local management*

	Số đơn vị (Đơn vị) <i>Number of movie showing groups (Group)</i>	Số rạp (Rạp) <i>Number of movie houses (House)</i>
CẢ N- ỚC - WHOLE COUNTRY	405	95
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	43	16
Hà Nội	9	4
Vĩnh Phúc	1	1
Bắc Ninh	3	1
Hà Tây	6	2
Hải Dương	3	1
Hải Phòng	6	2
Hưng Yên	3	1
Thái Bình	4	1
Hà Nam	2	1
Nam Định	3	1
Ninh Bình	3	1
Đồng Bắc Bộ - North East	87	11
Hà Giang	11	1
Cao Bằng	9	1
Bắc Kạn	7	
Tuyên Quang	10	
Lào Cai	9	
Yên Bái	10	1
Thái Nguyên	9	2
Lạng Sơn	11	1
Quảng Ninh	2	2
Bắc Giang	3	1
Phú Thọ	6	2
Tây Bắc Bộ - North West	53	2
Điện Biên	8	1
Lai Châu	7	
Sơn La	25	
Hòa Bình	13	1
Bắc Trung Bộ - North Central Coast	35	11
Thanh Hóa	6	
Nghệ An	4	1
Hà Tĩnh	8	2
Quảng Bình	7	6
Quảng Trị	5	1
Thừa Thiên - Huế	5	1

281 (Tiếp theo) **Số đơn vị và số rạp chiếu phim năm 2004**
do địa phương quản lý
 (Cont.) *Number of movie showing groups and movie houses*
in 2004 under local management

	Số đơn vị (Đơn vị) <i>Number of movie showing groups (Group)</i>	Số rạp (Rạp) <i>Number of movie houses (House)</i>
Duyên hải Nam Trung Bộ - <i>South Central Coast</i>	48	10
Đà Nẵng	4	3
Quảng Nam	9	2
Quảng Ngãi	8	1
Bình Định	16	2
Phú Yên	4	1
Khánh Hòa	7	1
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	45	4
Kon Tum	8	
Gia Lai	11	1
Đắk Lắk	15	2
Đắk Nông	7	
Lâm Đồng	4	1
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	63	29
Ninh Thuận	5	
Bình Thuận	13	4
Bình Ph- ớc	6	1
Tây Ninh	1	
Bình D- ơng	2	1
Đồng Nai	8	1
Bà Rịa - Vũng Tàu	5	1
TP. Hồ Chí Minh	23	21
Đồng bằng sông Cửu Long - <i>Mekong River Delta</i>	31	12
Long An	6	4
Tiền Giang	4	1
Bến Tre	4	1
Trà Vinh	1	
Vĩnh Long	1	
Đồng Tháp	1	
An Giang	1	1
Kiên Giang	1	1
Cần Thơ	1	1
Hậu Giang	1	
Sóc Trăng	2	1
Bạc Liêu	6	1
Cà Mau	2	1

282 Nghệ thuật sân khấu

Performing art

	2000	2001	2002	2003	2004
Số đơn vị nghệ thuật chuyên nghiệp (Đơn vị) <i>Number of professional art groups (Unit)</i>	132	151	156	159	174
Trong đó: Trung - ơng quản lý <i>Of which: Central management</i>	12	27	27	27	27
Số rạp (Rạp) - <i>Number of playhouses (Playhouse)</i>	59	69	62	68	59
Số buổi biểu diễn (Buổi) <i>Number of performances (Show)</i>	23896	24760	26154	25760	24887
	Chỉ số phát triển (Năm tr- ớc = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
Đơn vị nghệ thuật chuyên nghiệp <i>Professional performing art group</i>	98,5	114,4	103,3	101,9	109,4
Trong đó: Trung - ơng quản lý <i>Of which: Central management</i>	100,0	225,0	100,0	100,0	100,0
Rạp hát - <i>Playhouse</i>	90,8	116,9	89,9	109,7	86,8
Buổi biểu diễn - <i>Performances</i>	108,4	103,6	105,6	98,5	96,6

283 Số đơn vị nghệ thuật và số rạp năm 2004

do địa phương quản lý

Number of performing art groups and playhouses in 2004 under local management

	Số đơn vị (Đơn vị) <i>Number of performing art groups (Group)</i>	Số rạp (Rạp) <i>Number of playhouses (House)</i>
CẢ N- ỚC - WHOLE COUNTRY	147	47
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	30	13
Hà Nội	6	4
Vĩnh Phúc	1	
Bắc Ninh	1	1
Hà Tây	4	1
Hải Dương	2	
Hải Phòng	10	4
Hưng Yên	1	
Thái Bình	3	1
Hà Nam	1	1
Nam Định		1
Ninh Bình	1	
Đồng Bắc Bộ - North East	15	3
Hà Giang	1	
Cao Bằng	1	1
Bắc Kạn	1	
Tuyên Quang	1	
Lào Cai	1	
Yên Bái	2	1
Thái Nguyên	1	
Lạng Sơn	1	1
Quảng Ninh	3	
Bắc Giang	1	
Phú Thọ	2	
Tây Bắc Bộ - North West	4	1
Điện Biên	1	
Lai Châu	1	
Sơn La	1	1
Hòa Bình	1	
Bắc Trung Bộ - North Central Coast	11	3
Thanh Hóa	4	1
Nghệ An	2	1
Hà Tĩnh	1	
Quảng Bình	1	1
Quảng Trị	1	
Thừa Thiên - Huế	2	

576 **Y tế, Văn hóa, TT & MSDC** - *Health, Culture, Sport and Living standard*

283 (Tiếp theo) Số đơn vị nghệ thuật và số rạp năm 2004 do địa phương quản lý

(Cont.) Number of performing art groups and playhouses in 2004
under local management

	Số đơn vị (Đơn vị) Number of performing art groups (Group)	Số rạp (Rạp) Number of playhouses (House)
Duyên hải Nam Trung Bộ - South Central Coast	9	6
Đà Nẵng	2	2
Quảng Nam	1	
Quảng Ngãi	1	1
Bình Định	2	1
Phú Yên	1	1
Khánh Hòa	2	1
Tây Nguyên - Central Highlands	6	
Kon Tum	1	
Gia Lai	1	
Đắk Lắk	2	
Đắk Nông	1	
Lâm Đồng	1	
Đông Nam Bộ - South East	27	17
Ninh Thuận	2	
Bình Thuận	1	1
Bình Ph- ớc	1	1
Tây Ninh	3	
Bình D- ơng	1	1
Đồng Nai	2	2
Bà Rịa - Vũng Tàu	4	5
TP. Hồ Chí Minh	13	7
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	45	4
Long An	2	
Tiền Giang	4	
Bến Tre	2	
Trà Vinh	7	
Vĩnh Long	6	
Đồng Tháp	1	
An Giang	5	
Kiên Giang	3	
Cần Thơ	1	1
Hậu Giang	1	1
Sóc Trăng	9	
Bạc Liêu	1	1
Cà Mau	3	1

284 Số cơ sở luyện tập và thi đấu thể dục, thể thao

Number of facilities for sport training and competition

	2002	2003	2004
Có khán đài - <i>Project with grandstand</i>			
Sân vận động - <i>Stadium</i>	129	148	150
Nhà thi đấu thể thao - <i>Sports halls</i>	137	151	190
Bể bơi - <i>Swimming pool</i>	95	78	85
Tr- ờng bắn súng thể thao - <i>Shooting range</i>	10	14	16
Sân thể thao riêng cho từng môn <i>Sports ground for special subject</i>	109	97	104
Không có khán đài - <i>Project without grandstand</i>			
Sân bóng đá - <i>Football field</i>	6618	7983	7088
Sân điền kinh - <i>Athletics ground</i>	199	557	939
Sân quần vợt - <i>Tennis court</i>	1376	1579	1794
Sân bóng chuyền - <i>Volleyball court</i>	16027	17394	18146
Sân bóng rổ - <i>Basketball court</i>	299	326	437
Nhà tập luyện - <i>Training house</i>	1286	1459	1522
Bể bơi - <i>Swimming pool</i>	366	375	424

285 Số cán bộ ngành TDTT và vận động viên đẳng cấp cao

Number of sports officials and elit players

Ng-ời - Person

	2002	2003	2004
CÁN BỘ THỂ DỤC THỂ THAO - SPORTS OFFICIALS	24077	27815	32511
Huấn luyện viên - <i>Coach</i>	2231	2430	2580
Giáo viên - <i>Sports teacher</i>	19638	22885	26645
Cán bộ chuyên trách TDTT - <i>Sports specialists</i>	2208	2500	3286
Ngành Thể dục Thể thao quản lý - <i>Managed by sport sector</i>	6079	5966	7403
Huấn luyện viên - <i>Coach</i>	2115	2261	2487
Giáo viên - <i>Sports teacher</i>	2075	1472	1953
Cán bộ chuyên trách TDTT - <i>Sports specialists</i>	1889	2233	2963
Ngành khác quản lý - <i>Managed by others</i>	17998	21849	25108
Huấn luyện viên - <i>Coach</i>	116	169	93
Giáo viên - <i>Sports teacher</i>	17563	21413	24692
Cán bộ chuyên trách TDTT - <i>Sports specialists</i>	319	267	323
VẬN ĐỘNG VIÊN ĐẲNG CẤP CAO - ELIT PLAYER	2647	3149	3376
Nam - <i>Male</i>	1564	1964	2024
Nữ - <i>Female</i>	1083	1185	1352
Kiến t-ởng - <i>Sports master</i>	1091	1290	1463
Nam - <i>Male</i>	613	755	840
Nữ - <i>Female</i>	478	535	623
Vận động viên cấp I - <i>First level player</i>	1556	1859	1913
Nam - <i>Male</i>	951	1209	1184
Nữ - <i>Female</i>	605	650	729

286 Số huy chương thể thao quốc tế đạt được^(*)

Number of sport medals of international competition^()*

Huy chương - Medal

	2002	2003	2004
Huy chương Vàng - Gold medal			
Thế giới - <i>World</i>	21	9	13
Châu Á - <i>Asia</i>	23	29	27
Đông Nam Á - <i>ASEAN</i>	165	317	195
Huy chương Bạc - Silver medal			
Thế giới - <i>World</i>	28	16	19
Châu Á - <i>Asia</i>	21	40	39
Đông Nam Á - <i>ASEAN</i>	104	205	138
Huy chương Đồng - Bronze medal			
Thế giới - <i>World</i>	7	10	22
Châu Á - <i>Asia</i>	21	30	42
Đông Nam Á - <i>ASEAN</i>	96	216	103

(*) Bao gồm huy chương thi đấu nội dung tập thể và cá nhân.
Including team and personal competition content medal.

287 Thu nhập bình quân đầu người một tháng theo giá thực tế phân theo thành thị, nông thôn và phân theo vùng

Monthly average income per capita at current prices by residence and by region

Nghìn đồng - Thous. dong

	2001-2002	Sơ bộ - Prel. 2003-2004
CẢ N- ỨC - WHOLE COUNTRY	356,1	484,4
Phân theo thành thị, nông thôn - <i>By residence</i>		
Thành thị - <i>Urban</i>	622,1	794,8
Nông thôn - <i>Rural</i>	275,1	376,5
Phân theo vùng - <i>By region</i>		
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	353,1	487,2
Đông Bắc Bộ - <i>North East</i>	268,8	382,9
Tây Bắc Bộ - <i>North West</i>	197,0	269,9
Bắc Trung Bộ - <i>North Central Coast</i>	235,4	317,6
Duyên hải Nam Trung Bộ - <i>South Central Coast</i>	305,8	402,9
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	244,0	390,6
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	619,7	820,8
Đồng bằng sông Cửu Long - <i>Mekong River Delta</i>	371,3	472,0

288 Chi tiêu cho đời sống bình quân đầu người một tháng theo giá thực tế phân theo vùng

Monthly average consumption expenditure per capita at current prices by region

Nghìn đồng - Thous. dong

	2001-2002	Sơ bộ - Prel. 2003-2004
CẢ N- ỚC - WHOLE COUNTRY	269,1	370,0
Đồng bằng sông Hồng - <i>Red River Delta</i>	271,2	369,3
Đông Bắc Bộ - <i>North East</i>	220,2	296,8
Tây Bắc Bộ - <i>North West</i>	179,0	236,4
Bắc Trung Bộ - <i>North Central Coast</i>	192,8	252,5
Duyên hải Nam Trung Bộ - <i>South Central Coast</i>	247,6	332,5
Tây Nguyên - <i>Central Highlands</i>	201,8	298,4
Đông Nam Bộ - <i>South East</i>	447,6	566,6
Đồng bằng sông Cửu Long - <i>Mekong River Delta</i>	258,4	338,7

289 Tỷ lệ hộ nghèo chung và nghèo lương thực, thực phẩm phân theo vùng

General poverty rate and food poverty rate by region

%

	2001-2002	Sơ bộ - Prel. 2003-2004
CẢ N- ỚC - WHOLE COUNTRY		
Tỷ lệ nghèo chung - <i>General poverty rate</i>	28,9	24,1
Tỷ lệ nghèo lương thực, thực phẩm - <i>Food poverty rate</i>	9,9	7,8
PHÂN THEO VÙNG - BY REGION		
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta		
Tỷ lệ nghèo chung - <i>General poverty rate</i>	22,6	21,1
Tỷ lệ nghèo lương thực, thực phẩm - <i>Food poverty rate</i>	6,5	4,3
Đông Bắc Bộ - North East		
Tỷ lệ nghèo chung - <i>General poverty rate</i>	38,0	31,7
Tỷ lệ nghèo lương thực, thực phẩm - <i>Food poverty rate</i>	14,1	10,6
Tây Bắc Bộ - North West		
Tỷ lệ nghèo chung - <i>General poverty rate</i>	68,7	54,4
Tỷ lệ nghèo lương thực, thực phẩm - <i>Food poverty rate</i>	28,1	25,4
Bắc Trung Bộ - North Central Coast		
Tỷ lệ nghèo chung - <i>General poverty rate</i>	44,4	41,4
Tỷ lệ nghèo lương thực, thực phẩm - <i>Food poverty rate</i>	17,3	12,0
Duyên hải Nam Trung Bộ - South Central Coast		
Tỷ lệ nghèo chung - <i>General poverty rate</i>	25,2	21,3
Tỷ lệ nghèo lương thực, thực phẩm - <i>Food poverty rate</i>	10,7	7,3
Tây Nguyên - Central Highlands		
Tỷ lệ nghèo chung - <i>General poverty rate</i>	51,8	32,7
Tỷ lệ nghèo lương thực, thực phẩm - <i>Food poverty rate</i>	17,0	14,9
Đông Nam Bộ - South East		
Tỷ lệ nghèo chung - <i>General poverty rate</i>	10,7	6,7
Tỷ lệ nghèo lương thực, thực phẩm - <i>Food poverty rate</i>	3,2	2,7
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta		
Tỷ lệ nghèo chung - <i>General poverty rate</i>	23,2	19,5
Tỷ lệ nghèo lương thực, thực phẩm - <i>Food poverty rate</i>	7,6	5,1

290 Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động trong khu vực
 Nhà nước theo giá thực tế phân theo ngành kinh tế
*Monthly average income per employee in state sector at current
 price by kind of economic activity*

Nghìn đồng - Thous. dong

	2000	2001	2002	2003	Sơ bộ Prel. 2004
TỔNG SỐ - TOTAL	849,6	954,3	1068,8	1246,7	1409,6
Nông nghiệp và lâm nghiệp - <i>Agriculture and forestry</i>	680,0	589,8	740,2	987,6	1099,0
Thủy sản - <i>Fishing</i>	669,3	661,2	756,1	817,3	959,3
Công nghiệp khai thác mỏ - <i>Mining and quarrying</i>	1397,0	1745,5	1931,4	2209,2	2341,1
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	955,0	1050,3	1172,7	1314,9	1500,9
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và nước <i>Electricity, gas and water supply</i>	1613,6	1847,5	2005,7	2251,8	2428,3
Xây dựng - <i>Construction</i>	860,8	961,2	1104,0	1261,1	1466,9
Thương nghiệp; sửa chữa xe có động cơ, mô tô, xe máy và đồ dùng cá nhân và gia đình <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motor cycles and personal and household goods</i>	884,0	961,8	1127,4	1322,9	1496,6
Khách sạn và nhà hàng - <i>Hotels and restaurants</i>	856,1	965,3	1110,4	1303,3	1487,4
Vận tải; kho bãi và thông tin liên lạc <i>Transport, storage and communications</i>	1525,3	1667,1	1910,1	2277,6	2429,1
Tài chính, tín dụng - <i>Financial intermediation</i>	1454,4	1804,3	1935,0	2321,4	2494,4
Hoạt động khoa học và công nghệ <i>Scientific activities and technology</i>	692,7	778,2	895,4	1050,7	1230,4
Các hoạt động liên quan đến kinh doanh tài sản và dịch vụ bất động sản <i>Real estate, renting and business activities</i>	1329,3	1532,4	1838,7	2255,0	2380,3
QLNN và ANQP, đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	584,3	681,3	713,9	799,4	963,4
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	615,1	725,2	783,4	1015,5	1164,4
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work</i>	622,5	725,4	796,5	950,3	1094,7
Hoạt động văn hóa và thể thao <i>Recreational, cultural and sporting activities</i>	607,2	718,3	814,7	994,3	1140,1
Các hoạt động Đảng, đoàn thể và hiệp hội <i>Activities of Party and of membership organisations</i>	580,3	658,5	691,3	797,3	942,4
Hoạt động phục vụ cá nhân và cộng đồng <i>Community, social and personal service activities</i>	884,3	947,0	1036,0	1224,8	1370,2

584 Y tế, Văn hóa, TT & MSDC - *Health, Culture, Sport and Living standard*

291 Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động khu vực Nhà nước do địa phương quản lý theo giá thực tế phân theo địa phương

*Monthly average income per employee in local state sector
at current prices by province*

Nghìn đồng - Thous. dong

	2000	2001	2002	2003	Sơ bộ Prel. 2004
CẢ N- ỚC - WHOLE COUNTRY	651,5	738,3	817,4	979,7	1125,6
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	551,2	646,3	717,0	867,2	996,3
Hà Nội	610,5	721,3	832,8	980,2	1126,2
Vĩnh Phúc	528,3	590,2	612,1	724,5	832,4
Bắc Ninh	620,8	736,5	774,1	866,8	995,9
Hà Tây	533,5	619,8	673,6	805,4	925,3
Hải Dương	542,2	695,5	766,6	991,8	1139,5
Hải Phòng	570,3	647,5	730,0	881,3	1012,5
Hưng Yên	515,2	618,5	648,3	788,0	905,4
Thái Bình	567,2	646,1	688,8	816,9	938,6
Hà Nam	479,3	549,2	557,9	805,0	924,9
Nam Định	443,4	518,2	539,8	803,4	923,0
Ninh Bình	409,7	506,9	623,4	638,5	733,6
Đồng Bắc Bộ - North East	589,4	685,7	750,6	944,6	1085,3
Hà Giang	591,7	674,4	792,2	945,8	1086,7
Cao Bằng	627,9	721,8	802,3	981,8	1128,0
Bắc Kạn	546,0	569,5	570,9	881,0	1012,2
Tuyên Quang	601,9	761,1	792,2	940,2	1080,2
Lào Cai	549,6	663,8	673,6	962,8	1106,2
Yên Bái	621,9	735,9	785,4	975,7	1121,0
Thái Nguyên	602,0	714,6	806,9	1014,4	1165,5
Lạng Sơn	653,7	762,5	823,0	886,5	1018,5
Quảng Ninh	609,6	724,6	770,6	965,8	1109,6
Bắc Giang	520,2	600,1	717,9	930,3	1068,8
Phú Thọ	554,7	622,1	646,1	906,9	1042,0

291 (Tiếp theo) Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động khu vực Nhà nước do địa phương quản lý theo giá thực tế phân theo địa phương

(Cont.) Monthly average income per employee in local state sector
at current prices by province

Nghìn đồng - Thous. dong\$

	2000	2001	2002	2003	Sơ bộ Prel. 2004	
Tây Bắc Bộ - North West	576,3	685,3	795,1	974,5	1119,5	
Điện Biên	}	687,8	728,1	868,8	1070,0	1229,3
Lai Châu		669,9	733,3	878,5	1024,8	1177,4
Sơn La		383,7	601,2	640,0	839,3	964,3
Hòa Bình						
Bắc Trung Bộ - North Central Coast	607,5	669,3	747,0	919,6	1056,6	
Thanh Hóa	673,8	695,2	753,5	931,3	1070,0	
Nghệ An	581,3	648,8	720,9	878,0	1008,8	
Hà Tĩnh	531,1	661,2	763,5	923,9	1061,5	
Quảng Bình	622,7	653,6	700,4	914,2	1050,3	
Quảng Trị	601,9	647,0	758,9	929,3	1067,7	
Thừa Thiên - Huế	579,6	688,9	803,8	975,9	1121,2	
Duyên hải Nam Trung Bộ - South Central Coast	626,6	729,4	806,5	958,1	1100,9	
Đà Nẵng	622,0	728,7	895,7	900,1	1034,1	
Quảng Nam	550,6	615,0	635,5	862,4	990,8	
Quảng Ngãi	641,4	740,5	752,5	1008,9	1159,1	
Bình Định	629,2	755,4	810,7	1014,3	1165,4	
Phú Yên	494,9	626,2	664,7	703,0	807,7	
Khánh Hòa	780,0	894,2	1050,9	1273,0	1462,6	
Tây Nguyên - Central Highlands	623,4	679,3	863,8	894,5	1027,6	
Kon Tum	593,7	727,9	786,7	985,6	1132,4	
Gia Lai	499,2	535,4	615,9	799,9	919,0	
Đắk Lắk	}	680,9	750,4	799,7	868,0	997,3
Đắk Nông						
Lâm Đồng	659,0	882,1	981,0	1044,3	1199,8	

291 (Tiếp theo) Thu nhập bình quân hàng tháng của lao động khu vực Nhà nước do địa phương quản lý theo giá thực tế phân theo địa phương

(Cont.) Monthly average income per employee in local state sector
at current prices by province

Nghìn đồng - Thous. dong\$

	2000	2001	2002	2003	Sơ bộ Prel. 2004
Đông Nam Bộ - South East	885,2	948,1	1054,4	1238,9	1423,5
Ninh Thuận	601,5	590,8	702,7	983,4	1129,9
Bình Thuận	638,9	682,6	765,9	963,7	1107,2
Bình Phước	540,7	577,8	582,2	718,1	825,0
Tây Ninh	631,0	686,2	901,3	984,6	1131,2
Bình Dương	588,2	635,2	895,7	1064,1	1222,6
Đồng Nai	883,4	956,0	977,5	1149,1	1320,2
Bà Rịa - Vũng Tàu	718,6	868,8	857,6	1012,9	1163,7
TP. Hồ Chí Minh	1057,9	1129,0	1252,8	1474,0	1693,5
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	629,4	722,5	803,0	969,5	1113,9
Long An	684,2	711,6	918,0	1115,4	1281,5
Tiền Giang	660,0	751,1	784,1	1000,3	1149,3
Bến Tre	561,8	676,7	786,6	1041,3	1196,4
Trà Vinh	551,2	617,3	665,7	930,8	1069,4
Vĩnh Long	626,4	717,3	783,5	1094,4	1257,4
Đồng Tháp	721,9	830,3	896,1	1074,0	1233,9
An Giang	753,1	835,6	870,5	1002,6	1151,9
Kiên Giang	710,8	816,9	920,2	1052,0	1208,7
Cần Thơ	594,3	665,7	749,5	842,0	967,4
Hậu Giang					871,3
Sóc Trăng	547,4	645,1	690,4	953,4	1095,4
Bạc Liêu	432,9	552,1	670,1	736,5	846,2
Cà Mau	541,6	697,0	786,5	800,0	919,1